

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o výpůjčce č. 2020/0135

Název: Městská část Praha 1
IČO: 00063410
DIČ: CZ00063410
Sídlo: Úřad městské části Praha 1, Vodičkova 681/18, Praha 1, PSČ 115 68
Datová schránka: b4eb2my
Zastoupená: Mgr. Terezií Radoměřskou, starostkou

(dále jen „**půjčitel**“ na straně jedné)

a

Název: Sbor dobrovolných hasičů PRAHA 1 z.s.
IČ: 22875409
Sídlo: Nové Mlýny 827/3a, Praha 1, PSČ 110 00
Zastoupený: Ing. Vladimírem Křištofem, starostou

(dále jen „**vypůjčitel**“ na straně druhé)
společně také „strany“

se v souladu s ust. § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“), v návaznosti na rozhodnutí Rady MČ Praha 1 č. UR24_1156 ze dne 22. října 2024 a na základě vzájemného konsenzu dohodly tak, jak stanoví formou dodatku č. 1 toto úplné znění

SMLOUVY O VÝPŮJČCE**Článek I.
Předmět smlouvy**

1. Půjčitel vykonává v souladu se zák. č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, v platném znění, a vyhl. č. 55/2000 Sb. hl. m. Prahy, kterou se vydává Statut hl. m. Prahy, v platném znění, práva a povinnosti vlastníka k pozemkům parc. č. 185/1, 185/2 a 185/3 se stavbou požární nádrže v kat. území Hradčany, obec Praha, vše zapsáno na LV č. 209 pro kú Hradčany a obec Praha.
2. Půjčitel přenechává vypůjčiteli za dále touto smlouvou stanovených podmínek k užívání pozemky specifikované v odst. 1. tohoto článku včetně stavby požární nádrže, v prostoru, který tvoří tzv. Loretskou zahradu, jak je uvedeno v situačním plánu, který je přílohou č. 1 této smlouvy (dále též „**předmět výpůjčky**“).
3. Vypůjčitel bude předmět výpůjčky k bezplatně dočasně užívat výhradně za účelem každoročního pořádání dětského příměstského tábora mladých hasičů, včetně zřízení a likvidace táborové základny, v období od 1.6. do 31.8.. Dále uvedená práva a povinnosti

vypůjčitele se vztahují k takto vymezenému období v každém kalendářním roce, není-li dále uvedeno jinak nebo z kontextu nebo platných právních předpisů nevyplývá něco jiného.

Článek II. Doba výpůjčky

Výpůjčka se v souladu s rozhodnutím Rady MČ Praha 1 č. UR20_0265 ze dne 3. března 2020 sjednává na dobu neurčitou s dobou aktivního využití předmětu výpůjčky každoročně od 1. 6. do 31. 8..

Článek III. Práva a povinnosti vypůjčitele

1. Obě strany shodně konstatují, že půjčitel předal v minulosti předmět výpůjčky vypůjčiteli ~~zpět~~ ve stavu, v jakém se nacházel ke dni započetí výpůjčky. Do 30 dnů po dni účinnosti tohoto dodatku bude předávací protokol aktualizován tak, že bude dokumentován aktuální stav předmětu výpůjčky. Součástí aktualizovaného předávacího protokolu bude fotodokumentace prostoru (zaměřená zejm. na mobiliář dle čl. VII. odst. 1 této smlouvy) a současně bude za r. 2024 předmět výpůjčky předán zpět vypůjčiteli.
2. Vypůjčitel je oprávněn bezplatně a řádně užívat předmět výpůjčky pouze pro potřeby a k účelům vymezeným touto smlouvou, za podmínek vymezených dále touto smlouvou a není oprávněn přenechat předmět výpůjčky do užívání jiné osobě bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele.
3. Nejpozději první den aktivního využití, v tom kterém kalendářním roce, bude předmět výpůjčky protokolárně předán vypůjčiteli a nejpozději v poslední den aktivního využití, v tom kterém kalendářním roce, bude předmět výpůjčky uveden do původního stavu s přihlédnutím k běžnému opotřebení, není-li dále uvedeno jinak a protokolárně předán zpět Půjčiteli.
4. O předmět nájmu je vypůjčitel povinen řádně pečovat, zabezpečovat v době aktivního využití pro konání dětského příměstského tábora mladých hasičů na své náklady jeho řádnou údržbu a úklid. Odpovědnost za veškeré případné škody vzniklé v době aktivního využití pro konání dětského příměstského tábora mladých hasičů na předmětu smlouvy nese vypůjčitel. Případné újmy na zdraví a škody na majetku jsou připsány k tíži vypůjčitele.
5. Vypůjčitel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu půjčitele provádět na předmětu výpůjčky žádné terénní úpravy ani jiné podstatné změny.
6. Tato smlouva nenahrazuje žádná povolení, stanoviska a podmínky dotčených orgánů státní a veřejné správy nezbytné pro realizaci všech aktivit v rámci záboru.
7. Vypůjčitel je povinen na předmětu výpůjčky v době aktivního využití pro konání dětského příměstského tábora mladých hasičů zajistit dodržování veškerých souvisejících právních předpisů, zejm. zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, v platném znění, nařízení vlády č. 272/2011 Sb., o ochraně zdraví před nepříznivými účinky **hluku a**

vibrací. Je povinen zejména zajistit dodržování nejvýše přípustných hlukových limitů a vibrační stanovených těmito platnými právními předpisy. V případě jejich překročení je pověřený zaměstnanec půjčitele oprávněn vyzvat vypůjčitele k okamžité nápravě. Sdělení o překročení zákonných hlukových limitů a vibrací bude učiněno ústní formou zástupci půjčitele.

8. Vypůjčitel odpovídá za dodržování všech podmínek stanovených dotčenými orgány státní a veřejné správy, zejména je povinen dodržovat podmínky stanovené Oddělením životního prostředí, Odboru péče o veřejný prostor, Úřadu městské části Praha 1, a to důsledně dodržovat ČSN 83 9061 „Technologie vegetačních úprav v krajině – Ochrana stromů, porostů a vegetačních ploch při stavebních pracích“, chránit vzrostlou zeleň proti poškození, a to jak její nadzemní část, tak i podzemní a dále dodržovat podmínky stanovené Městskou hygienickou stanicí v Praze 1.
9. Vypůjčitel je povinen zajistit na předmětu výpůjčky a v jejím bezprostředním okolí v době aktivního využití pro konání dětského příměstského tábora mladých hasičů ochranu veřejné zeleně a dále čistotu a pořádek ve smyslu obecně závazné vyhlášky č. 8/2008 Sb. hl. m. Prahy, o udržování čistoty na ulicích a jiných veřejných prostranstvích (vyhláška o čistotě), v platném znění, odpovídá za dodržování čistoty a pořádku na předmětu výpůjčky a je povinen zajistit neprodlené odstraňování odpadu. Vypůjčitel zajistí, aby nedocházelo k vylévání jakýchkoliv zbytků nápojů či jiných tekutin ke stromům nacházejícím se na vypůjčených pozemcích a nedocházelo k poškození travnatých ploch.
10. Vypůjčitel je odpovědný za škodu na předmětu výpůjčky, pokud dojde ke vzniku takovéto škody v příčinné souvislosti s jeho činností na předmětu výpůjčky dle této smlouvy. V případě vzniklých škod je vypůjčitel povinen provést na předmětu výpůjčky na vlastní náklady okamžitou nápravu včetně uvedení do původního stavu, to vše dle pokynů půjčitele. V případě vzniku škod, které nelze odstranit uvedením do původního stavu, je vypůjčitel povinen je nahradit peněžní formou.
11. Vypůjčitel je povinen, dojde-li k vzniku škody na veřejné zeleni či jiném majetku půjčitele, s odkazem na obsah ujednání čl. III této smlouvy, bez jakéhokoliv prodlení přivolat orgány Policie ČR, případně bezodkladně oznámit půjčiteli nebo orgánům Policie ČR osoby, v důsledku jejichž protiprávního jednání došlo ke vzniku škody, a to za účelem uplatnění nároku na náhradu škody.
12. Vypůjčitel je povinen v případě vzniku jakýchkoli škod na zeleni nacházející se na vypůjčeném pozemku či v jeho blízkosti předmětu výpůjčky zajistit neprodlené přizvání inspektora zeleně Oddělení životního prostředí, Odboru péče o veřejný prostor Úřadu městské části Praha 1 a současně provést okamžitou nápravu dle pokynů tohoto pracovníka, a to na vlastní náklady vypůjčitele.
13. Způsobené škody na veřejné zeleni budou uhrazeny podle vyčíslení škody dodavatelem údržby zeleně nebo na základě posudku zpracovaného soudním znalcem z oboru ekonomika - oceňování zeleně a škod.
14. Vypůjčitel je povinen umožnit zástupci půjčitele provádění kontroly dodržování podmínek této smlouvy ze strany vypůjčitele a v případě zjištění závad tyto neprodleně odstranit dle pokynů půjčitele.

15. Vypůjčitel je povinen v případě neodkladné opravy předmětu výpůjčky, na dobu trvání opravy uvolnit předmět výpůjčky nebo jeho dotčené části, to vše na vlastní náklady.
16. Vypůjčitel je povinen každoročně vždy za dobu aktivního využití dle čl. II. odst. 1 této smlouvy uhradit spotřebované energie podle vyúčtování, které mu podle v té době platných cen předloží půjčitel do 30 dní po té, co takové vyúčtování sám obdrží.
17. Vypůjčitel v době aktivního využití zajistí údržbu předmětu výpůjčky včetně údržby trávníku.
18. Odpovědným zástupcem vypůjčitele odpovídajícím za dodržování podmínek této smlouvy je pan Ing. Vladimír Křištof, starosta, telefonní spojení: 604 231 691.

Článek IV. Práva a povinnosti půjčitele

1. Půjčitel se zavazuje nejpozději v první den aktivního využití, v tom kterém kalendářním roce, předmět výpůjčky protokolárně předat Vypůjčiteli. Pokud tak Půjčitel neučiní, považují obě smluvní strany k prvnímu dni aktivního využití předmět výpůjčky za předaný.
2. Půjčitel je oprávněn provádět kontrolu dodržování podmínek této smlouvy vypůjčitelem. V případě zjištění závad a nedostatků je půjčitel povinen tyto prokazatelným způsobem zadokumentovat, oznámit neprodleně vypůjčiteli a stanovit způsob a lhůty k jejich odstranění.
3. Osobou pověřenou půjčitelem k provádění kontrol plnění jednotlivých ustanovení této smlouvy včetně návrhů opatření a k předání a převzetí předmětu výpůjčky jsou:
 - vedoucí Oddělení životního prostředí, Odboru životního prostředí a čistoty Úřadu městské části Praha 1, kontaktní tel: 221 097 506, nebo jiný vedoucím odboru pověřený zaměstnanec
 - vedoucí Oddělení správy nemovitostí Odboru technické a majetkové správy Úřadu městské části Praha 1, kontaktní tel: 221 097 275, nebo jiný vedoucím odboru pověřený zaměstnanec.

Článek V. Smluvní sankce

1. Sjednává se, že vypůjčitel zaplatí půjčiteli v případě ukončení této smlouvy za každý započatý den prodlení s vrácením předmětu výpůjčky půjčiteli smluvní pokutu ve výši 500,- Kč (slovy: pět set korun českých), a to až do celkové výše 50.000,-Kč s výhradou nepřevzetí půjčitelem dle IV.1.
2. Vypůjčitel je v prodlení, nebude-li předmět výpůjčky řádně předán vypůjčitelem půjčiteli dle této smlouvy. Tato smluvní pokuta platí i pro případ, kdy nebude předmět výpůjčky uveden vypůjčitelem do původního stavu a z tohoto důvodu nebude předmět výpůjčky převzat půjčitelem zpět. Smluvní pokutu je vypůjčitel povinen zaplatit v souladu s touto smlouvou, a to do 15 (patnácti) dnů ode dne doručení výzvy k zaplacení.

3. Sjednává se, že za každé jednotlivé porušení kterékoli povinnosti uvedené v čl. III této smlouvy vypůjčitel zaplatí půjčiteli smluvní pokutu ve výši Kč 1.000,- (slovy: jeden tisíc korun českých) do 15 dnů od doručení výzvy k zaplacení. Ve výzvě půjčitele k zaplacení pokuty bude obsažena specifikace porušení povinnosti včetně dokladů prokazujících tuto skutečnost.

Článek VI. Doručování písemností

Právní účinky doručení jakékoli písemnosti doručované v souvislosti s touto smlouvou či na jejím základě nastávají pouze tehdy, je-li tato písemnost odesílatelem či odesílatelem pověřeným provozovatelem poštovních služeb osobně předána jejímu adresátovi nebo je-li tato písemnost doručena jejímu adresátovi formou doporučeného psaní odeslaného prostřednictvím držitele poštovní licence nebo zvláštní poštovní licence ve smyslu zákona č. 29/2000 Sb., o poštovních službách, v platném znění. Při doručování prostřednictvím osobního předání nastávají účinky doručení okamžikem písemného potvrzení adresáta o přijetí doručované písemnosti. Při doručování prostřednictvím doporučeného psaní nastávají účinky doručení okamžikem přijetí doručované písemnosti adresátem od poštovního doručovatele dle platných poštovních podmínek uveřejněných na základě zákona č. 29/2000 Sb., o poštovních službách, v platném znění. Nebude-li adresát písemnosti doručované prostřednictvím doporučeného psaní při jejím doručování poštovním doručovatelem zastižen, účinky doručení nastávají okamžikem, kdy se poštovní doručovatel o doručení poprvé pokusil, za předpokladu, že písemnost byla poté v souladu s platnými poštovními podmínkami uložena a adresát si ji přesto ve stanovené lhůtě nevyzvedl. Odepře-li adresát, popřípadě osoba za adresáta oprávněná k převzetí písemnosti, bezdůvodně od odesílatele nebo od odesílatelem pověřeného provozovatele poštovních služeb nebo od poštovního doručovatele písemnost přijmout, nastávají účinky doručení této písemnosti okamžikem odepření jejího přijetí. Nepodaří-li se písemnost doručovanou prostřednictvím doporučeného psaní adresátovi doručit proto, že se adresát v místě doručení nezdržuje, nastávají účinky doručení této písemnosti okamžikem vrácení nedoručené písemnosti jejímu odesílateli. Doporučené psaní adresované smluvní straně této smlouvy je třeba adresovat vždy na adresu smluvní strany uvedenou v této smlouvě. Tato doručovací adresa smluvní strany může být změněna pouze písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně. Pro doručování jiných poštovních zásilek než písemností platí toto ustanovení této smlouvy obdobně.

Čl. VII. Zvláštní ujednání

1. Vypůjčitel bude využívat předmět výpůjčky výhradně pro konání letního dětského příměstského tábora mladých hasičů s tím, že v prostoru zahrady zůstane i mimo toto období umístěn mobiliář určený pro pořádání dětského příměstského tábora mladých hasičů, který je obtížné převážet:
 - čistírna vod umístěná v přístřešku,
 - velitelské stanoviště včetně vybavení velitelského stanoviště,
 - „polní“ kuchyň včetně vybavení kuchyně,
 - skluzavka pro výcvik pádu na vodní hladinu,
 - prvky překážkové dráhy.

Tento mobiliář bude ze strany vypůjčitele při ukončení doby aktivního využití předmětu výpůjčky zajištěn (uzamčen nebo jinak zabezpečen) nebo označen informační tabulí tak, aby nemohlo dojít k jeho zneužití bez překonání překážky zajišťující jeho ochranu nebo nedodržení zákazu vstupu např. v případě zpřístupnění předmětu výpůjčky veřejnosti v období mimo aktivní využití nebo v období využití jinou třetí osobou např. dle odst. 3. tohoto článku.

2. Smluvní strany výslovně sjednávají, že každoročně v době aktivního využití půjčitel může omezit užívání předmětu výpůjčky pouze z důvodu havárie nebo z důvodů, které při uzavření této smlouvy nemohl předvídat.
3. Smluvní strany výslovně sjednávají, že mimo dobu aktivního využití Vypůjčitel nebude předmět výpůjčky na základě této smlouvy užívat a využití předmětu výpůjčky bude v přímé administraci půjčitele mimo režim této smlouvy.
4. Požární nádrž a související části předmětu výpůjčky jsou v souladu se zákonem č. 133/1985 Sb., o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů a ČSN 75 2411 - Zdroje požární vody zdrojem vody pro hašení požárů a související manipulační plochou a budou přístupné oprávněným osobám – Jednotce sboru dobrovolných hasičů městské části Praha 1 a Jednotce Hasičského útvaru ochrany Pražského hradu, kdy Jednotka sboru dobrovolných hasičů městské části Praha 1 bude zajišťovat i jejich pravidelné kontroly a údržbu po dohodě s Vypůjčitelem. Po předchozí písemné dohodě s Vypůjčitelem může být na předmětu výpůjčky pořádán výcvik Jednotky sboru dobrovolných hasičů městské části Praha 1 jakož i umístěna technika Jednotky sboru dobrovolných hasičů městské části Praha 1 při respektování režimu dle článku VII.4.

Článek VIII. Ukončení smluvního vztahu

1. Doba výpůjčky je stanovena na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 12 měsíců, která počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.
2. Tuto smlouvu je možné ukončit také vzájemnou dohodou smluvních stran.
3. Smluvní strany se dohodly na tom, že vypůjčitel je povinen předmět výpůjčky vrátit, jakmile jej nepotřebuje a nehodlá nadále naplňovat stanovený účel výpůjčky, případně potřebuje-li půjčitel předmět výpůjčky nevyhnutelně dříve z důvodu, který při uzavření smlouvy nemohl předvídat.
4. Smluvní strany se dále dohodly, že půjčitel může požadovat vrácení předmětu výpůjčky s okamžitou platností, jestliže vypůjčitel předmět výpůjčky užívá v rozporu nebo nad rámec této smlouvy, popř. prokazatelně opakovaně porušuje povinnosti stanovené touto smlouvou nebo zákonem.
5. Lhůta pro vrácení předmětu výpůjčky bude respektovat plánované akce vypůjčitele, především dětský příměstský tábor mladých hasičů včetně jeho přípravy a organizace.

Článek IX. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla vedena v evidenci smluv vedené Městskou částí Praha 1, která bude přístupná podle zák. č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení smlouvy a datum jejího podpisu.
2. Smluvní strany výslovně prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 504 občanského zákoníku a dále, že udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek v souladu s právním řádem České republiky. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva a informace v ní obsažené byly přístupné v rozsahu a způsobem podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění.
3. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami, účinnosti v souladu se z. č. 340/2015 Sb. o registru smluv v platném znění. Vypůjčitel bere na vědomí, že půjčitel je v případě této smlouvy povinen vždy postupovat v souladu s tímto zákonem.
4. Půjčitel je oprávněn, mimo zákonné důvody k odstoupení, od této smlouvy odstoupit, jestliže to vyžaduje událost vzniklá v důsledku vyšší moci. Smluvní strany se dohodly na tom, že žádná z nich nebude činěna odpovědnou za nesplnění jakýchkoli povinností, vyplývajících z této smlouvy nebo za jejich opožděné splnění v době platnosti smlouvy, je-li toto nesplnění nebo opožděné splnění povinností způsobeno vyšší mocí. Za vyšší moc jsou považovány všechny události, které nemohou být smluvními stranami ovládnuty, které jsou nepředvídané či nevyhnutelné a brání úplnému nebo částečnému plnění povinností smluvních stran stanovených touto smlouvou. Patří mezi ně mimo jiné události způsobené např. válkou, požárem, výbuchem, zemětřesením, stávkou, omezením přístupu k pozemku správními úřady či policií a další události, případy či zanedbání podobná výše uvedeným. Pokud nastane událost způsobená vyšší mocí, smluvní strana, která se o této události dozví, je povinna informovat druhou smluvní stranu doporučeným dopisem, ve kterém bude popsána událost a situace s předpokládanou délkou trvání události.
5. Odstoupení půjčitele od této smlouvy se stává účinným okamžikem jeho doručení vypůjčiteli.
6. Veškeré změny a dodatky k této smlouvě jsou platné pouze v písemné formě, odsouhlasené oběma smluvními stranami.
7. Právní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
8. Smluvní strany prohlašují, že smlouvu uzavřely svobodně a vážně, prosty omylu a tísně a po jejím důkladném přečtení, což stvrzují svými podpisy.
9. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:
 - a) příloha č. 1 – situační plán

b) příloha č. 2 - usnesení Rady MČ Praha 1 č. UR20_0265 ze dne 3. 3. 2020 a usnesení Rady MČ Praha 1 č. UR24_1156 ze dne 22. října 2024

10. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž půjčitel obdrží dvě vyhotovení a vypůjčitel dvě vyhotovení.

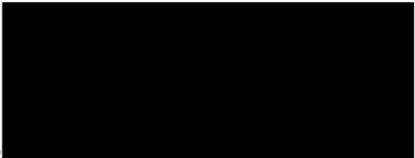
11. Podpisem půjčitele na této smlouvě se osvědčuje v souladu s § 43 zák. č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, v platném znění, že návrh na uzavření této smlouvy byl projednán a schválen Radou městské části Praha 1 dne 3. března 2020, usnesením č. UR20_0265 a záměr výpůjčky byl schválen rozhodnutím Rady MČ P1 č. UR20_0165 ze dne 11. února 2020.

V Praze dne 11 -11- 2024

Půjčitel:

Vypůjčitel:


Městská část Praha 1
Mgr. Terezie Radoměřská
starostka


Sbor dobrovolných hasičů PRAHA 1 z.s.
Ing. Vladimír Křištof
starosta